

279290

FAMILIA

FÓIE BELETRISTICA SI SOCIALA

ILUSTRATA

TOTODATA

ORGANUL PUBLICATIUNILOR «SOCIETATI PENTRU FOND DE TEATRU ROMAN»

BCU Cluj / Central University Library, Cluj

BIBL. CENTR. UNIV. CLUJ
720 61

*Proprietar:
Iosif Vulcan*

PROPRIETAR, REDACTOR ȘI EDITOR :

IOSIF VULCAN

ANUL XXXII. — 1896.

ORADEA MARE, 1896.

CU TIPARUL LUI IOSIF LANG.

CUPRINSUL.

I

Portrete.

	Pag.
1. George Dima	1
2. Torquato Tasso	13
3. Ioan Kalinderu	25
4. Alexandru Dumas fils	37
5. Prințul Boris al Bulgariei	49
6. Imp. și reg. Francisc Iosif și nepoțele	64
7. Impărătesa Germaniei cu copii cei mai tineri	65
8. Regele Menelik	88
9. Ioan Lăpădat	89
10. Ioan cav. de Pușcariu	133
11. C. A. Rosetti	158
12. C. W. Röntgen	181
13. Clover Clerveland	205
14. Principele Ferdinand și principesa Maria	217
15. Principele Carol și principesa Elisabeta	229
16. Principele de Wales și familia sa	245
17. Ghenadie, fostul mitropolit-primat al României	254
18. Intrarea țarului Nicolae II în Moscova	257
19. Ioan Popovici Bănățanul	265
20. Ioan Creangă	277
21. Simeon Romonțai	289
22. Alexandru Vlahuță	301
23. Duiliu Zamfirescu	313
24. Radu D. Rosetti	325
25. Gr. M. Alexandrescu	337
26. D. Teodor	349
27. Gion	361
28. Anton Pann	385
29. George Popa	397
30. M. Zamfirescu	409
31. Archiducele Otto și familia	421
32. Impăratul și regele Francisc Iosif I	433
33. Regele Carol I	445
34. Florian Porcius	457
35. Victor Emanuel, prințul moșt. al Italiei	469
36. Princesa Elena de Muntenegru	493
37. Principele Nichita de Muntenegru	505
38. Fridjof Nansen	517
39—40. Principele Filip de Orleans și archiducesa Maria Dorotea	521
41. Nicolae Filipescu	529
42. Dr. Gustav Weigand	553
43. P. S. Aurelian	565
44. Mac Kinley	577
45. Soția președintelui Mac Kinley	589

II

Ilustrațiuni.

1. Țarul, țarina și ficia lor	5
2. Serbare pe gheață în Holandia	17
3. Frumósă-s ore?	29
4. Pe gheață	41
5. Nuntă în Rusia	53
6. Modelul mamei	76
7. Soldatul degerat	77
8. Familie din Bosnia	97
9. Bravura unui soldat	101
10. Prima țigară	109
11. O damă în cafenea	113
12. Ce scrie ore?	121
13. Una, două, trei	125
14. Flórea orientului	136
15. Lingușitórea	137
16. Soră bună	145
17. Rugăciunea	149
18. Noul pod cu turnuri în Londra	161
19. Orfanii	169

20. Serisórea mult dorită	173
21. Din codri străvechi	185
22. Bună dimineța	193
23. Florile primăverii	197
24. Regina balului	209
25. Ore ce este în launtru?	220
26. Podul care legă România cu Dobrogia	221
27. Problemă grea	233
28. Visând	241
29. Cine sânt	269
30. Véra la țără	281
31. Balonul scăpat	293
32. Inceputul romanului	305
33. Intre patru ochi	317
34. Secerișul	329
35. Véra	341
36. Așteptarea	353
37. O frumusețe din Orient	389
38. Primul amor	401
39. La fântână	413
40. Și totuș nu l-a prins	425
41. Stélpul familiei	437
42. Micul diriginte de chor	449
43. Nizza	461
44. Vederi din Roma	472
45. Mica artistă	473
46. Mișcări electorale din Ungaria	484
47. Țarul și țarina în biserică rus. din Paris	485
48. Bucurile tómnai	496
49. Idilă la țără	497
50. O scenă din alegerile de deputați în Ungaria	508
51. Păstorița	509
52. Mama și copilul	520
53. Flóre de tómnă	532
54. Țarul la Versailles	533
55. Biserica Domnița Balașa	541
56. Despărțirea	544
57. Partia de șac	545
58. Micuțul prânzeșce	556
59. Punte deasupra Ticinului	557
60. Un atac pe mórte	568
61. Arta și amorul	569
62. Pigmei din India	580
63. Momente fericite	581
64. E rece	592
65. Pisicele pictorului	593
66. Să aiba și iepurașul Crăciun	604
67. Gătița de serbătóre	605
68. Bucuria copiilor	609
69. Esecutorul păcălit	613
70. Statua lui Eliade în București	617
71. Vénătóre de lupi în Rusia	621
72. Intră!	624

III

Poesii.

Gr. M. Alexandrescu: Privighietórea și păunul	338
Ascanio: Impăratul șórecilor	219
P. O. Bocca: Dorința	6
„ Resplăta	38
„ Mi-í dor	91
„ Mai șcii și tu	140
„ Cătră poeți	171
„ La ce să te mai abați	208
„ O taină	293
„ Neholărlită	423
„ Se duc a mele gânduri	512
„ Și de câte ori cutreer	534
„ Chistos se nașce	802
A. L. Bolcaș: În dricul ternii	66

	Pag.		Pag.
<i>A. L. Bolcaș</i> : Făr de noroc	90	<i>Smara</i> : Ai apus	111
" " Nu-mi mai incap simțirile	330	" " Catrina	398
" " Roma, după Petrarca	476-476	" " Algele	435
<i>Enea P. Bota</i> : Că astăzi	43	" " De grôpa la	519
<i>V. Bumbac</i> : La Sucéva	388	<i>Iosif Stanca</i> : În șeșetóre	99
<i>Eliseu M. Campian</i> : E greu	100	" " Măritișul	162
<i>Petru Conda</i> : Cântec	351	" " La joc	186
" " Sonet	402	" " Vremea plugului	258
" " Par	439	" " Secerișul	340
" " Deceptiuni	487	" " Adormi adormi	363
" " E toamnă acum	570	" " Fată mare	375
<i>George Coșbuc</i> : Ispita	158	" " Cântec	427
" " Groparul	255	" " O mamă	495
" " Sub patrafir	507	<i>Artur Stavri</i> : La schit	458
<i>Maria Cuniann</i> : Pelerinagiul la Kevlaar	622	" " O, lasă-mi	523
<i>Alexandru Depărățian</i> : Lila	102	<i>Sec. Tiț</i> : Filosofie	619
<i>P. Dulău</i> : Coșofana	147	<i>N. Țincu</i> : Ea dănceză (Jacques Normand)	78
" " Bogatul și cerșetorul	280	<i>Tubini</i> : Resplătire	270
" " Unirea	283	<i>Al. Vlahuță</i> : Tu ești poet	302
" " Banii	322	<i>Elena Voroca</i> : Tinerețe	243
<i>Elena din Ardeal</i> : Inimă	40	" " Pote luna	268
" " La sobă	74	" " Bucurie, bucurie	304
" " Să știți	122	<i>Iosif Vulcan</i> : Idealul românesc	135
" " Cântecul teu	195	" " Soției mele	530
" " Prea dragă mi te-ai mânia	354	<i>M. Zamfirescu</i> : Veți tu noștea lină	414
" " Ochi albaștri	482		
" " Nepăsător	549	IV	
" " Dușmani	591	<i>Novele, schițe, piese</i>	
<i>Emilian</i> : În trista	206	<i>Ascanio</i> : Gilla	589
" " Iubitei	290	<i>I. L. Caragiale</i> : Reformă	256
" " Să mor	582	<i>Carmen Sylva</i> : Flica lui Decebal, nov.	49
<i>Gheorghe din Moldova</i> : Primăvera	151	" " Călugărița	145
<i>Ioan A. Lăpădat</i> : La mamă	86	" " Neaga	459
<i>Virginia Micle-Gruber</i> : Se duc unul câte unul	314	<i>Sora Durma</i> : O encercare	205
" " Ochii-mi trist	438	<i>Emilian</i> : Dama misterioasă	169
" " Când voiu muri, iubite	462	" " O seră de veră	495
" " Teiule ce stai măhnit	510	" " La bal	505
<i>Alexandrina Mihaescu</i> : Florile	463	<i>Traian Demetrescu</i> : A fost o prietenie	541
" " Mortă	500	<i>Gheorghe din Moldova</i> : Tomița	73
<i>V. B. Mălăeșu</i> : Lăsați-mie pe cornul vetrii	3	<i>Constanța Hodoș</i> : Ispita	85
" " Luptă	547	<i>Marion</i> : O sărutare	97
<i>S. B. Mureșian</i> : În toamnă	488	<i>Nicodem</i> : Ne dai, ne dai	602
" " Însedar	610	<i>Gr. Maruțean</i> : Deputatul nostru, comedie	3
<i>G. Murnă</i> : Ruină	183	<i>Mărița Z. Petrescu</i> : Fără credința	109
" " Inimei	316	<i>N. Radulescu-Niger</i> : Fômelea	302
" " Ați și mâne	471	<i>Șebam</i> : Amintiri	531
<i>Norian</i> : Amintiri	474	<i>Săra</i> : O noște frumôșă	267
" " Visuri	558	<i>Gimn</i> : Pentru țără	556
" " Ierua	606	" " La Crăciun	601
<i>Antou Pann</i> : Povestea vorbii	386	<i>Smara</i> : Adriatica	135
<i>Emanuel Părățian</i> : Ochii da femeii	18	<i>D. Teteor</i> : Aventurile unei sócre	365
<i>Cincințal Pavelescu</i> : Desperatio	174	<i>V. A. Urechia</i> : Ion isteșului	217
" " Lied	198	" " Mamă	409
<i>Traian E. Pop</i> : Iubirea mea	16	<i>Al. Vlahuță</i> : Mătâni	193
" " Toamnă	555	<i>Iosif Vulcan</i> : Din Gărgăunii Dragosteii (Comedie)	567
" " Unui calomniator	591		
<i>Ioan Popovici-Băntășanul</i> : Pe-al teu umăr	267	Traduse.	
<i>N. Radulescu-Niger</i> : La césă	231	<i>Irene Avias</i> : Ideal	111
" " Badea cârturar	282	<i>Vittorio Berserio</i> : O beșică de sârun (Comedie)	223
" " La cascada	411	<i>Charles Buc</i> : E aci	612
" " La fantână	447	<i>Henry de Corse</i> : Câștigul cel mare	476
" " Talpa iadului	566	<i>Sixte Delorme</i> : Locotinent de perșutat	354
<i>I. M. Ritișorean</i> : Sonet	30. 124. 364	<i>Jules Demolliens</i> : Moneda de 5 fr. ci	102
" " Te-ai dus	63	<i>Louis Faran</i> : Desiluzie	330
<i>Radu D. Rosetti</i> : Micamare	327	<i>Vincens Kozakievitz</i> : Literatura nevștei mele	488 tr. 5)
" " Mătâniile	511	<i>Georges des Lys</i> : Proba	294
<i>Emiliu Sabo</i> : Miserie	14	<i>W. Irving</i> : Poiana somnoróșă	6
" " Ultimul adio	51	" " Rip van Winkle	159
" " Rondou	114	" " Guvernorul și notarul	403
" " Spasm	138	" " Guvernorul Manco și solda ut	584
<i>T. Șerbănescu</i> : Asra, după Heine	498	<i>Henri Malin</i> : Un om fericit	208
<i>Smara</i> : Gol	26		

<i>Mimosa</i> : Uitata	Pag. 377
<i>Jean Reibrach</i> : Sugestiune	306
<i>Jean Romurey</i> : Aprópe de fericire	123
<i>P. Rosegger</i> : Cum mi s'a îngropat inima	463

V

Din popor

<i>Alb</i> : Pruncul babei cu piciorul de lină	68
Strigături	104
<i>P. O. Bocca</i> : Înțelesul unei strigături nențesele	80
<i>A. L. Bolcaș</i> : O strigătură nențesă	57
Înc'odată Ieșdanul	128
<i>E. M. Câmpian</i> : Poesii populare 32. 381. 391.	405
<i>I. Cipou</i> : Credințe populare 142. 236. 296 356.	391
Iléna	164
Despărțirea	260
<i>Ioan Creangă</i> : Sécra cu trei nurori	278
<i>P. P. Herța</i> : Strigături	152
<i>Avram Igna</i> : Descánțele 8. 20. 142. 164. 189. 212.	309
Hora ntresei	56
Credințe poppor. 56. 92. 104. 116. 201.	260
Vaetări după morți	152
Chiuituri 248. 309. 332. 367. 416. 428. 441.	551
Doine și hore	501. 513. 525
Colinde	585. 598. 612
<i>Liuba-Iana</i> : Nu știu cte pre nu știu undgie	176
Sórele și luna	200
Voinic ca némțu	343
Resboinul cu sculele și mat. de țesut	436
<i>Vas. Micușon</i> : Poesii populare	20. 116
<i>I. V. Pașcan</i> : Stul George și ucigașul	412
Bună ziua, mamă	519
<i>Vas. Sala</i> : Descánțele	20. 44. 116. 260
Ieșdanul	80
Toderăș	92
Vénătorii lui Pilat	142
Doine și hore 164. 166. 212. 224. 236.	320
Strigături	189
Balada Tunaului	272
Datíncele poporului român la nuntă	537
<i>Iosif Stanca</i> : Poesii popor. 8. 68. 128. 272. 296. 308.	465
Credințe populare	224. 248. 405
Colinde	308
Strigături	308
Codrul	391
Vara la sat	438
Babaruga	460
<i>Dum. Stăncescu</i> : Talmeș-balmeș	32

VI

Literatură, istorie, instrucțiune, igienă.

<i>Carmen Sylva</i> : Femeia română	361
Despre tária, slábiciunea și des- fătarea sufletescă	617
<i>Alexandru Ciura</i> : O teorie	619
<i>Isidor Ieștan</i> : Teoria reîncarnățiunii	415
<i>Lyx</i> : Are loc	500
<i>Alex. Macedonschi</i> : Despre poezie	9
<i>At. M. Marienescu</i> : Scrisóre cãtră dnii Liuba-Iana	423
Cloșca cu puii și serófa cu purceii	448
Dritter Jahresbericht de Weigand	465
Solia imp. Teodosie II la Attila	536
<i>Dr. Miron</i> : Angin diftericã	103
Trata mentul tuberculosei	378
<i>I. Oanea</i> : Dragos ea in poesia nóstră poporană	181
<i>I. V. Pașcan</i> : Cîntăuțul și suburbiile	114
<i>Dr. Ioan Poenaru</i> : Îngrășarea anormală	43
Despre hidroterapie	175
Privire gen. asupra bólelor mint.	210
Despre bái și tratamentul bólelor	370
Bătăile inimei	573
<i>D. B. Roset</i> : Dicționarul contemporan	139

<i>A. S.</i> : Nevroastenia	Pag. 127
Prelungirea pětărăneței	188
Gusturi ciușale	319
<i>Lazar Șăineanu</i> : Ce sînt iețele	171
<i>I. I. Sceopul</i> : Rađie X și teoria lui Reichenbach	186
<i>Smara</i> : Inteligență femcii	253
<i>Gr. G. Tocilescu</i> : De la Rom. din Turcia, de Nenițescu	399
<i>Dr. T.</i> : Incercări de popularisarea igieniei	462
<i>V. A. Urechiiă</i> : Poesii de George din Moldova	147
<i>A. D. Xenopol</i> : De la Rom. din Turcia, de Nenițescu	400

VII

Salon.

<i>M. Aegea</i> : Scrisóre din München 165. 202. 237. 297. 310	321
<i>Maria Băulescu</i> : In Expres-Orient	143
<i>A. L. Bolcaș</i> : La stradă	190
In allée	213
Pe gânduri	21
<i>Sora Durma</i> : Balul nevetei mele	69
Dragoste fără noroc	382
Móra din Văleni	333
<i>Emilian</i> : Flutur	538
Sbućiumări	526
<i>Fidelio</i> : Icóncele mele	249
<i>Marion</i> : Iulian incognito	538
<i>Maruțean</i> : Geologie și darvinism	551
<i>Melisa</i> : Dina archangelilor Mihail și Gavril in Beins	614
In memoria inarelui archiereu Samuil	550
<i>Peppin</i> : Doi ani de fericire	177
<i>Marióra Z. Petrescu</i> : Înțeleul societ. Rom. Jună	514
<i>D. E. Rosetti</i> : Mărióra	249
<i>Senex</i> : Concert și teatru in Beins	599
<i>L. C. Someșan</i> : Stele căđute	261
<i>Paul Sireteanu</i> : Bucovina și pericolul de slavizare	333
<i>Tomir</i> : Amanta de 40 de ani	514
Jurământul	520
Amoruri de tómnă	33
<i>Iosif Vulcan</i> : Seratã română in Oradea-mare	81
Pacostea norocului	105
Roman pe calea feratã	117
Găgăunii dnei Raehitovan	129
Frică de măriș	153
O căsătorie fericită	345
Scrisóre din Franzensbad	357
A doua scrisóre din Franzensbad	369
O ři la Marienbad	302
De la Karlsbad	406
In drum spre Germania	417
Impresiuni din Lipsca	429
La Berlin	466
In țera Făgărașului	478
Tot la Berlin	490
A treia scrisóre din Berlin	502
Charlottenburg și Potsdam	561
La Drezda	586
Pe Elba 'n sus	627
La Teplitz-Schónau	273
<i>Fără nume</i> : Wieliczka	574
<i>Vlahuță</i> : Trei bani	442
<i>Elena Voronca</i> : Cum se póte face ea să plóie	

VIII

Societăți de cultură.

<i>Academia Română</i> : Sesiunea din 1896 93. 118. 129. 143	497
<i>Asociațiunea transil.</i> : Adun. gen. din Lugos 393.	213
<i>Societatea pentru fond de teatru român</i> :	
Sedința comitetului	432
Convocarea și programul adunării gen.	443
din Făgăraș	452
Programa părții sociale a adun. din Făgăraș	
Adunarea gen. din Făgăraș	



Numerul I.

Oradea-mare 7/19 ianuarie 1896.

Anul XXXII.

Ese duminica. Abonament pe an 10 fl., pe 1/2, de an, 5 fl., pe trei luni 2 fl. 70 cr. Pentru România pe an 25 lei.

George Dima.

Eră de tot frumoasă séra de 23 maiu 1895. Sala spațioasă a Atheneului din București eră înțesată până la cel din urmă loc de cel mai ales public bucureșcean. In logia regală se află grațioasă regină a României. In acea séra a concertat in sala Atheneului Reuniunea română de musică din Sibiiu.

Entusiasmul creșcea, după fiecare număr al programului urmă furtuna de aplause. La sfârșitul programului regina invită in logia regală pe directorul corului dl George Dima, i exprimă adâncea sa mulțămită și recunoșcință, și-l rugă să mai cânte reuniunea ceva, afară de program. Acesta a fost momentul cel mai serbătoresc al serci.

Publicul întors spre logia regală, a aclamat viu pe regina poelă, care șcie apreația arta, și șcie distinge pe cei ce lucréză la români pe terenul artei musicale.

Drept suvenir a entusiasmului din acea séra, dăm aici portretul și biografia domnului George Dima.

George Dima s'a născut in Brașov, la 10 octombre 1847 din o fruntașă familie de neguțător.

Prima instrucțiune o a primit in școlele primare de acolo.

Fiind părinții lui cu dare de mână, l'au trimis cu ceia-

lalți frați ai densusului la Viena, și acolo și-a făcut studiile reale, pe cari și le-a completat la politechnicul din Karlsruhe.

Impregiurarea, că tinerul George Dima ș-a făcut studiile in școlele medii din Viena, a fost decidetóre pentru ulterióra lui vieță spirituală și in general pentru desvoltarea gustului estetic in tótă ființa lui.

Vom urmări mai in detaiu desvoltarea lui musicală.

Fiind încă prunc tînér, a început să ia lecții de musică in Brașov de la un profesor de musică cu numele Binder.

Lecțiile le-a continuat in Viena, și le-a perfecționat in Karlsruhe, luând instrucțiune in cântare de la directorul capelei de musică a curții principelui de Baden, Heinrich Giehne.

După terminarea studiilor tehnice in Karlsruhe, s'a rentors la Viena, și aici a studiat un an de la profesorul de musică Otto Uffmann.

A trecut apoi la Graz, și acolo a făcut studii speciale din armonie și contrapunct sub conducerea profesorului Ferdinand Thieriot.

Centrul studiilor sale musicale inse a fost Mecca vieții musicale: Lipsca; a mers deci la Lipsca, și pe basa studiilor anterióre a fost primit la conservator *in anul ultim.*

După terminarea conser-



GEORGE DIMA.

vatorului, a mai stat în Lipsca 2 ani, perfecționându-se în studiile musicale, apoi s'a rentors în locul seu natal, la Brașov, unde în anul 1874 a fost numit profesor de muzică la școlile române greco-orientale.

Impins de dorul de a se perfecționa în cele musicale, și-a părăsit catedra de profesor, și s'a dus din nou la Lipsca, unde a mai studiat în anii 1878, 1879 și 1880 sub conducerea celebrităților musicale. Notăm aici pe profesorii: Karl Reinecke, E. F. Richter, dr. W. Rust, Friedrich Rebling, Leo Grill, Johannes Weidenbach, Oskar Paul, S. Jadassohn, Konefka, Heinrich Schradieck, F. Werder și Heinrich Klesse.

În iarna anului 1881 s'a rentors din nou la Brașov.

Reuniunea română de cântări din Sibîiu eră tocmai în ajunul să dea un concert: „Creațiunea“ de Haydn.

Aușind despre George Dima, că se află în Brașov, l'a invitat să participe la concert, cântând partiul lui Adam.

Cu prima sa prezentare numai decât a cucerit inimile sibienilor.

Cunoscând puterea musicală a lui George Dima, sibienii au căutat să-i asigure o poziție, să-i dea mână a-și dezvoltă talentul musical. I-au incredințat deci conducerea reuniunii române de cântări, i-au creat un post de conducător al corului la biserica catedrală, și în primăvera anului 1883, sinodul archidieceșan a înființat la seminarul archidieceșan un post pentru muzica vocală și instrumentală, care cu 1 septembrie 1883 s'a incredințat dlui George Dima.

Seminarul archidieceșan și reuniunea română de cântări au fost de atunci terenul, unde s'a manifestat activitatea artistului nostru. An de an es din acel institut elevii sei și imprășciași pe la școlile române greco-orientale, formeză coruri, dezvoltând gustul musical al poporului nostru.

Reuniunea română de cântări s'a avântat an de an, între reuniunile de muzică din Sibîiu a luat loc de frunte, și concertul dat în București în sala Athenicului a pus cununa gloriei sale, care în locul prim se reversă asupra conducătorului ei, a directorului de muzică George Dima.

Despre entuziasmul, cu care publicul din București a primit concertul Reuniunii, au vorbit la timpul seu pe larg toate ziarele din București; noi aici mai observăm numai, că îndată după sosirea reuniunii acasă, Majestatea Sa regele Carol a distins pe artistul nostru cu Bene-Merentii cl. I.

George Dima intruneșce trei însușiri esențiale, pe cari rar le află toate deodată la un om. El este un cântăreș escelent, are o frumoasă voce de bass, cu care a delectat pe timpul petrecerii sale în Germania, publicul cunoscător de muzică de acolo; a delectat nu odată publicul din Sibîiu în concertele reuniunii; a cântat nu odată la curtea regală din România, și în turneul seu artistic prin orașele din Transilvania și Ungaria a încântat și publicul român de la noi.

George Dima este un escelent director de cor, șceia alege cu artă piesele de executat, și le studieză cu artă. În reuniunea română de muzică din Sibîiu domneșce o disciplină de fer, întocmai ea la o capelă militară. Acastă disciplină are meritul de frunte al succeselor reuniunii, în executarea pieselor puse în programele sale.

George Dima este și compositor escelent. Compozițiile densusului au atras admirațiunea omenilor pricepători și

străinii i-au dat locul prim între compositorii români. A compus pentru o voce și piano 30 de piese, pentru cor micșt și piano 38, pentru cor de bărbați 27, pentru cor de dame 1, cor micșt și orchestră 2, cari aprópe toate s'au executat de către reuniunea română de muzică din Sibîiu. Afară de aceste a făcut toate traducerile de la opurile executate de reuniunea pe care o conduce. Amintim aici numai unele: opera: „O nópte în Granada“ de Kreutzer; „Clopștul“ după Schiller de Romberg, Liebes-Lieder-Walzer, Zigeuner-Lieder, de Johanner Brahms, „Creațiunea“ de Haydn, „Cruciații“ de N. W. Gade etc, cu un cuvânt toate opurile mari clasice, executate de reuniune, au fost traduse tot de către dl Dima.

Din compozițiile sale pentru o voce și pian au apărut 4 caete în tipografia C. F. Cant—Nachfolger din Lipsca.

În București la Gebauer au apărut 2 cântece și acompaniare de piano: „Meșul nopții“ și „Mugur-mugurel“; apoi: „Într'un album“, pentru pian.

În Viena a apărut „Liturgia sântului Ioan Gură-de-aur“, și „Imn festiv“, făcut cu ocașiunea jubileului părintelui episcop Popasu.

Acesta este bărbatul, al cărui chip se prezentază ađi cetitorilor „Familiei“.

Artist în totă puterea cuvântului, în posesiunea unui deosebit talent de a crea, înzestrat cu profunde studii temeinice, dotat de la bunul Dumnezeu cu o voință de a lucra, de a ridică în cele ale muzicii nivel cultural la români, George Dima este ađi cel mai chemat să dea direcțiunea culturalei musicale la noi români.

Câmpul de activitate pentru un asemenea om înse nu este nici seminarul archidieceșan din Sibîiu, nici brava reuniune de muzică de acolo; locul lui ar fi conservatorul de muzică din București.

Acestei convingeri s'a dat expresiune și în coloanele ziarelor din București, îndată după concertul din luna lui maiu.

Acastă credință o avem și noi, cari totdeauna am dorit concentrarea puterilor spirituale la locul, unde este nu numai un vast teren de lucru dimpreună cu elementele trebuitoare, — dară se află și posibilitatea de a se remunera omenii de talent, ca să-și potă vedé numai de specialitatea lor.

George Dima la an. 1876 și-a luat de soție pe Maria, fiica neguțătorului din Brașov Ioan Florian, cu care a avut doi copii. În an. 1879 i-au murit și soția și copiii.

În anul 1884, s'a căsătorit a doua óră, luând de soție pe Maria, fiica consilierului guvernial în pens. Iacob Bologa. Căsătoria acésta a binecuvântat-o Dđeu cu patru prunci.



C u g e t ă r i.

Numim armonie socială sbárnăitul apăsătorilor și plângerile apăsătorilor.

*

Dacă n'ai în tine pic de armonie, găsești muzică în zăruitul ferelor și în bubuitul tunului.

*

Morala spusă prin graiu jicneșce urechea ascultătorului.

CORNELIA EMILIAN.

Lăsați-me pe cornul vetrui.

Lăsați-me pe cornul vetrui róstre,
Frumos poreștilori din vremuri legendare —
Când séra strălucese blândește astre
Și se pornese din flacările lor albastre
Porești ce-ți umplu sinul de-admirare —
Lăsați-me pe cornul vetrui róstre.

Că și-ați iubese porești necunoscute,
Că și 'n frumósa mea copilărie,
Când se 'ndură bunica să-mi asculte
Kugarea, și 'ncepea din celea multe:
Poreștea cu doi frați și cu-o moște,
Că și-ați iubese porești necunoscute.

Și-a ei porești și astăzi în mînte le mai ții,
Așa 'ncepă bunica-odată în amurg:
— A fost ea nici odată un om cu doi copii,
Și s'a 'ntemplat să móră și 'n lipsă de moști
El le-a lăsat să 'mpartă un singur fer de plug...
A ei porești și astăzi în mînte le mai ții.

Și iar urmă bunica cu vocea ei blăjîină
Mijănd nu cumva somnul în brață m'o cuprins:
— »Dar cum să 'mpartă ferul? din ȃiori până
la ujină
»Sor tot sfărmat să-l rupă în doue ca o prăjină,
Și iar priviă spre mine, dar somnul nu m'o
inrins,

Și iar urmă bunica cu vocea ei blăjîină:
— »Include ochii dragă! afară-i vînt și plóie —
»Atuncia cel mai mare și mai sfătos din frați
»A pus ferul în apă ca apa să-l înmóie
»Și-apoi ușoră trebă va fi ea să-l îndóie,
»Dar feru 'n apă trebe să steie până marți;
»Include ochii dragă! afara-i vînt și plóie.

Me legăină bunica, alcanul să me fure
Și cu prin somn eu gîndul eram tot la 'mpărțit,
— »Bunice! da să taie ei ferul cu-o sêcre,
»Cum taie tata-moșul lemnele din pădure;
»Și de odată rorba ușor mi-a amorțit —
Me legăină bunica, alcanul să me fure.

Lăsați-me pe cornul vetrui róstre,
Frumos poreștilori din vremuri legendare,
Când séra strălucese blândește astre
Și se pornese din flacările lor albastre
Porești ce-ți umplu sinul de-admirare: —
Lăsați-me pe cornul vetrui róstre!

Că și-ați iubese poreștile celea frumóse
Și uit de truda ȃilei ce-o să ric, —
Sînt lungi acestea nopți și-anevoioșe,
Dor voi uită rîcța mea cea dureróșă
Și-oi mai trăt-un moment din dulcea mea pruncie,
Că și-ați iubese poreștile celea frumóse.

Deci o porește 'ngrabă cine știe,
Că nu știu câte ȃile mă-au rēmas
Și n'aș voi să-mi trecă în pustie
Vai! clipa cea din urmă face cât o mie
Și-o rîcță-o ispășești cu-un singur cias...
Deci o porește 'n grabă cine știe?!

Porește e și 'ntregă-acésta rîcță
»A fost, a fost» — și ȃice fiecare
Gîndînd la ȃile pline de dulcétă
Ce se tot perd colo departe 'n cétă,
Ca frunzele ce sbóră 'n fuga mare;
Porește e și 'ntregă-acésta rîcță.

V. B. MUNTENESCU.



Deputatul nostru.*

Comedie originală în 3 acte.

Acțiunea se petrece într'un orașel de provincie și într'o epocă de tristă memorie.

Persónele piesei:

SANDU FRUNZEANU, Om cu greutate în oraș, proprietarul moșiei Ghionóea, președintele unei societăți de binefacere, președintele Ligei Culturale, secția locală etc.
(I. Niculescu)

IANCU GOGOȘESCU, Guvernamental convins; rival de idei cu Frunzeanu, ajutor de primar, cărciumar etc.
(C. Mărculescu)

MITICĂ FESTILICI, Advocat de judecătorie cu principii optimiste; oporant sadea.
(V. Tomcanu)

GOGU EOACHIMESCU, Proprietarul de veci al gazetei „Lumina Țării“ și sufletul partidului din localitate.
(V. Leonescu)

NICU SADAGUREANU, Primarul orașului și amicul cel mai intim al dnei Frunzeanu.
(I. Petrescu)

DUMITRACHE TINTIZOIU, Polițai, proprietar și tată de familie.
(Al. Catopol)

FANI MIRINESCU, Profesor la gimnaziul local, alegător și candidat de insurătoare.
(V. Hasnaș)

NITĂ BASMANDACHE, Fost comerșant, și actual-minte de profesie alegător.
(I. Brezeanu)

GHIȚĂ TRIFOIU, Oreste al lui Basmandache, delegat de mahala, samsar și vėduv.
(N. Hagiescu)

PETRACHE CARAMANLIU, Deputatul colegiului al II-lea local; Fac-totum al parti dului; prieten bun cu toți miniștri și candidat de prefect.
(Al. Mateescu)

GLIGORESCU	} Alegători	{	Achil (Georgescu)
NEGULICI			I. Jianu)
ARGHIROPOL			I. Monturcanu.)

ELENA FRUNZEANU, Soția moșierului și amica intimă a primarului.
(Am. Hasnaș)

ZOE GOGOȘESCU, Soția candidatului guvernamental.
(Singurof)

ANETA FRUNZEANU, Sora lui Frunzeanu, fată crescută în pension cu idei romantice.
(El. Notara)

ZINICA CARAMANLIU, Jumėtătatea dlui deputat.
(Al. Alecsandrescu)

JUJI } Servitóre. (Liliver)

ANA } (B. Moor.)

* Acéstă piesă este pusă în repetiție la Teatrul Național din București și se va jucă în curėnd.

Fără permisiunea autorului nimenea nu o póte jucă.

Autorul,

ACTUL I.

Scena reprezintă salonul unei case de provincie, pe toți păreții tablouri, etajere pe la colțuri, scaune multe de diferite forme și culori, două canapele, ferestre mari, trei uși, meșciore mici în față etc.

Scena I.

FRUNZEANU și ELENA.

ELENA. Nu vrei să me 'nțelegi și pace!

FRUNZEANU. Stai nițel frate! de ce te aprinzi așa? Bine, ai fi având dreptate, nu ȳic ba! Dar veđi că nu e timpu acuma. Nu 'nțelegi tu? Gogoșescu pe lângă că e ajutat de prefect, dar e guvernamental, e ajutor de primar.... Ce mai incoțe incolo, e prieten cu tótă lumea!...

ELENA. Ei și.

FRUNZEANU. Cum ei și?... Păi nu-l putem combate pe nici-o cale?

ELENA. Ascultă Sandule: tot așa mi-o făcuși și acum câțiva ani, când ț-i-am ȳis să-ț-i pui candidatura odată cu Caramanliu? De ce n'ai făcut-o? Să-ț-i respond eu: pentru că atunci ca și acuma incapaținarea te-a oprit. Căci ț-i-e frică, după cum mi-o ȳici totda-una, să nu te faci de rîsul lumei! Ascultă-me pe mine și nu mai fi așa copil. Și apoi tu nu veđi că inceput lumea să c'am vorbéscă că tu n'ai ave pic de voință in tine? Și apoi Gogoșescu, cu tote că e ajutat de Caramanliu, după cum o ȳici tu; cu tote că e guvernamental și că ține tótă piața la densul, tot după cum o ȳici tu: eu inse, veđi, nu-i dau mai mult decat 60 de voturi, Domne fereșce.

FRUNZEANU. Biņe dragă, aș pute să cunosc și eu planul cum să reușim?

ELENA. Planu, planu iată planu? Feștilici fiind cel mai bun prieten al nostru, la intrunirea aranjată pentru astă-sera, o să vorbéscă cetățenilor destul de aprins, și mai mult ca sigur are să-i convingă. Primarul fiind verul meu și prietenul teu intim, mi-a promis asera tot concursul lui. Veđi dară de partea asta suntem asigurați.

FRUNZEANU. Cum, adică? Primarul care ține cu guvernul are să m'ajute pe mine? Nu știi că eu imi pun candidatura in opoziție?

ELENA. Ved eu că tu n'ai 'nțeles și nici ai să 'nțelegi vr'odată politica. Primarul n'ai auđit că avut mai dîlele trecute o discuție aprinsă cu deputatul Caramanliu, din cauză că acesta susține candidatura lui Gogoșescu, pe care densul nu pote să-i sufere? Așa că el s'a gândit fiind că e omul meu, și ține la tine, după cum ține la mine, să-ș-i resbune pe Gogoșescu susținu-te pe tine pe sub mana. O să aibă și concursul polițaiului. Despre asta nici nu mai incape vorbă.

FRUNZEANU. Bine frate, dar polițaiul nu e și el guvernamental?

ELENA. Ei asta e!... polițaiul e guvernamental, veđi inse că busunarul lui pote trece oricând pe partea opoziției.

FRUNZEANU (*mirat*). A! acum 'nțeleg: vrei să ȳici că strecurându-i câteva sutușore...

ELENA. Treba s'aranjea de minune!... Ai 'nțeles acum.

FRUNZEANU. Bravo Eleno neică! Uite frate. Dar știi că te pricepi de minune in alegeri?... Bată-te să te bată!... ȳi-ai greșit cariera, soro!

ELENA. Ascultă, că nu am isprăvit: veđi astă-sera să le cam mai tai alegetorilor. Spune-le că tu,

Frunzeanu, ai să le croeșci legi noi, că ai să desființezi tacelele legii maximului, că ai să schimbi cu totul starea próstă de lucruri de pân' acuma... și multe alte promisiuni de felul ăstora. Ce vrei? așa se face in asemenea 'mpregiurari.

FRUNZEANU. Minunat! Minunat!

ELENA. Eiii! și când vei fi cu mandatul in busunar, să te mai uiți cum au să mai ploconesca toți inaintea ta, să-i ai in vedere când o fi să vorbești cu vr'un ministru. Să faci bine atunci să saluți numai când ai să fi salutat, căci deputatul nu e ca toți ómenii; e reprezentantul națiunii! Așa, că 'nțelegi acuma e de datoria națiunii ca să-l respecte, căci 'și respectă reprezentantul!

FRUNZEANU. Tote fuseră bune pan' aci, după cum mi le spusești: tu vrei să me fac deputat; Festilici, primarul și polițaiul, noi și ei; adică pote că vreau și eu!... E intrebarea inse: alegetorii ce ȳic? Și mai e una: Fac eu de deputat?... Veđi tu? e bine să ne gândim la tote.

ELENA. Ce mai copil ești! Te sperii așa de fite-ce umbră? Bine, nu 'nțelegi? Deputația este o meserie ca tote meseriile: greutatea e până ce-i afli rostu, pe urmă merg strună. Ce cređi tu că face un deputat? nimica tótă: după ce s'alege, plécă la Bueureșci, trage la cel mai bun otel, mananca la Iordache séu la Enache, și la una se duce de-ș-i ia cafeua la cameră până ce se deschide ședința. Nu mi le-a spus mie primarul tote astea?... Serbatorea, serbatore, nu lucrezi; ai trenul gratis in tótă România și unde mai pui că pentru munca asta, incasezi 25 de lei pe ȳi. Să-ț-i respond acum la chestiunea, deca cetațanii te vor alege: ț-i-am spus-o din capul locului că primarul are pică pe Gogoșescu și fiindu-ne rudă, are să ne ajute, fără să se compromită. Bine 'nțeles, cum? Asta il priveșce pe densul. Polițaiul pentru că o să-i dăm 500 de lei, are să ne dea și el tot concursul. Așa! Tu pe d'altă parte ce faci? Chiar de mâne de dimineță incepi să dai vizi- site alegetoriilor: Colea o hartiora de 100, dincolo trei de câte 20. Dincolo patru... După greutatea persónei și importanța votului aceluia in ale cărui busunare se vor strecură hartiorele. Bine 'nțeles co să mai promiți și tu, să faci să se noteze un imprumut pentru aduce-rea apei de beut in orașul nostru, pentru pavarea stradelor... pentru...

FRUNZEANU. O să le pot face eu pe tote! dragă!

ELENA. Ei asta e acum! Cine-i pune și pe alegetorii să ia in serios tote promisiunile candidaților? De, ca om 'ți scapă și ție o vorbă, doue la necaz... Veđi de te gandeșce serios la promisiuni. Și nu mai fi ploat așa: ce naiba! Par că ești o cureca! 'ȳi dau cuventul meu că poimâne ai să fii deputat.

FRUNZEANU. Să te auđa Deu! Pote că știi tu ceva. (*Intră Juđi*.)

(Va urma.)

GR MARUNȳEANU.



Proverbe.

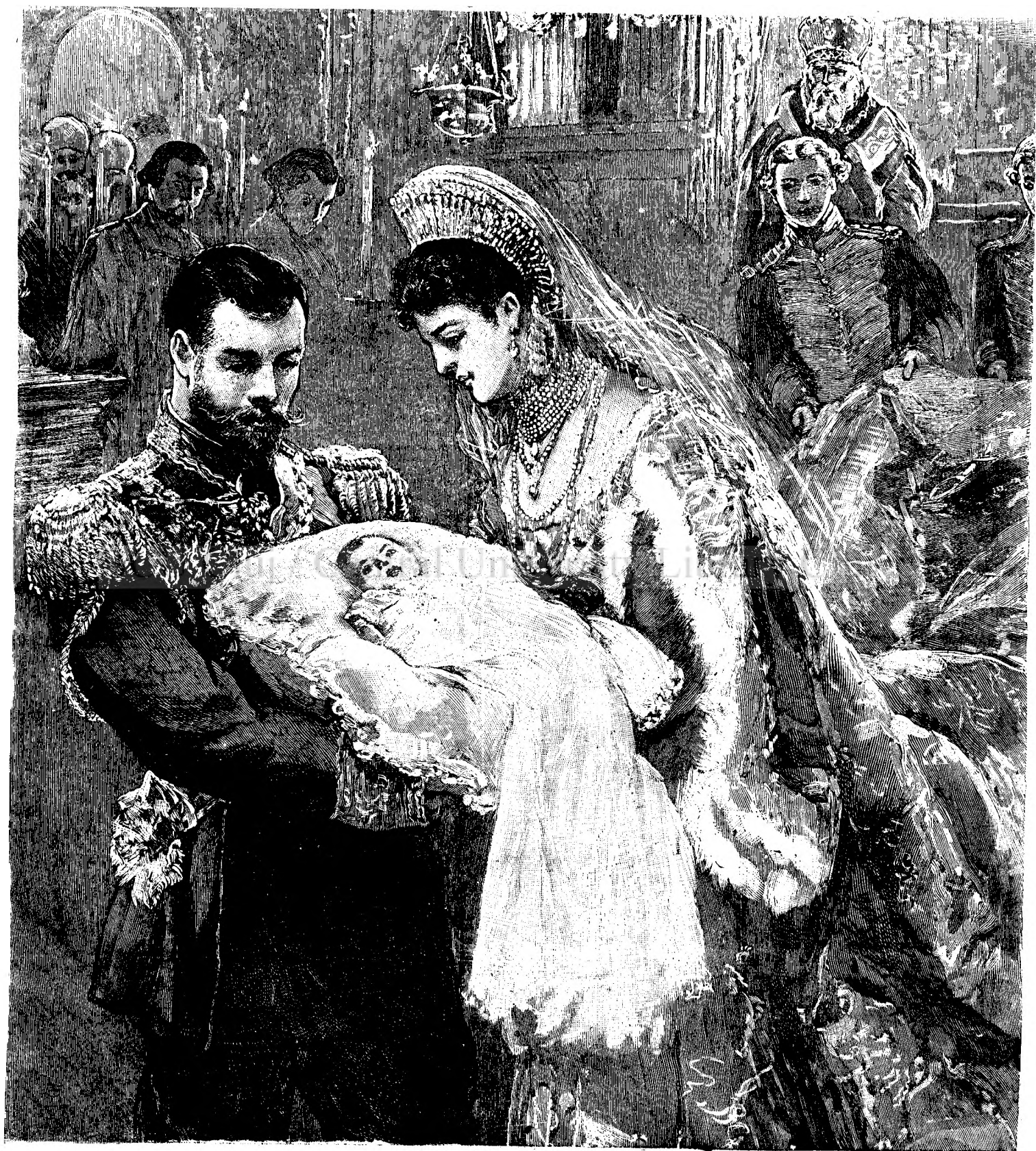
Mulți se retrag din vieța privată, liniștită, pentru ca să se pota ocupa mai mult de afacerile altora.

(Turcesc.)

*

Mărgăritarul tot mărgăritar remane chiar deca-l arunci in noroiu.

(Arab.)



Țarul, țarina și fica lor.

Dorință.

Când voiu închide pentru veci
Grețiile-mi pleoape,
In cimilerile reci
Nu voiu să me îngrope;
Ci voiu să-mi sape-al meu mormânt
Pe vârful unui munte,
Ca să me plângă rece vânt,
Trecând prin crengi mărunte.

Când vântul lin va adia,
Lucind pe ceruri luna,
Plăpânde flori vor lacrimă
Mai mult ca totdeauna;
In dori eșind un sôre cald,
Ai lacrimilor picuri
Se vor preface in smarald,
Lucind pe tainici plicuri,

Cât ține ziua unei veri
Din dori și până 'n sêră,
Se v'auđi de la neferi
Un cânt de jale-amară;
El va fi cânt de turturea,
Ce tristă mult va plânge
Pe o uscată rămurea
Pe soțul ce se stinge.

Și pînă lunșele din giur
Lunșor eștă mormânt
Mormântul eștă mormânt
Și neferul eștă mormânt
Și mormântul eștă mormânt
Resunet dând in stîncă,
Iar el de vânt va fi purtat
Prin valea cea adîncă.

Și nici când nu va turbură
Surd șgomot muntii próspeși.
In liniște vor pausă
Pe lângă grópă-mi ôspeși;
Ei când de tot m'or părăsi
Și de la min' s'or duce,
Cununi de flori mi-or impleti,
Punându-le pe cruce.

Eu voiu dormi un dulce somn
Nenumărate vécuri;
Mormentu-mi va fi singur domn
Pe munți cu văi și lacuri.
Și-oiu fi cu mult mai fericit
Ca 'n lumea șgomotósă;
De ómeni rei voiu fi ferit,
Ascuns sub glia grósă.

P. O. BOCCA.

Poiana somnorósă.

— Legendă aflată între hârtiele lui Dietrich Krickbocker. —

De W. Irving.

Cin sinul unei curmături largi care taie in țermurile
despre răsărit al riului Hudson, pe unde acesta
lățindu-și alvia, a fost botezat de vechii navigatori
holandezi Tapaan-Zee (lacul Tapaan) și unde ei
totdeauna precauți își scurtă pânzile de la luntri și
imploră protecțiunea sântului Nicolae când trec,
zace un orășel séu port rural, care de unii se numeșce
Greensburgh, dar in general e mai tare cunoscut sub
numele mai corect Tarry-town séu pe româneșce „orașul
tândălia“.

Numele acesta se dice că i s'a dat orășelului in
timpurile mai vechi, din partea femeilor casnice din
giur, pentru datina îmbetrănită a bărbaților să se tē-
raie și să tândălêscă pe lângă crășmele de acolo in
đilele cele de tērg. Fie cum va fi, eu nu pot garantă
adevêrul, dar totuș insemnez aceste, ca să fiu corect
și autentic!

Nu departe de orășelul acesta, pôte la câteva mi-
luri engleze, este o poiană séu o limbă de șes între
déluri nalte, care e unul dintre cele mai liniștite locuri
din tótă lumea. O vale mică alunecă prin mijlocul ei
tocmai cu atâta murmur, cât e destul să te luluie la
adormit; fiueratul unei potârnicii séu ciocănitul unui
tăietor de lemne sînt singurele sunete, cari mai con-
tin încă vîntul umșet al acesta uniformă.

Mi-aduc amînda că pe când eram flăcău tiner și
mă dușeam la vîntul după vînturile prin păduri, tocmai
in timpurile acestea am prins una prin aluși.
Am avut un dăruț pe o zi amiéđi, când tótă na-
tura eștă în șes. Poiană și m'am speriat de re-
sunetul pușcătorei mele și de ochourile multe prelun-
gite și repetate.

Décă aș dori un loc de retragere, ca să me fur
de lume și de distragerile ei, să pot neconturbat visă
in đilele rēmase după un traiu tulburat, — eu alt loc,
care ar promite mai mult decăt lunca acésta, nu cu-
nose. Pentru reposul liniștit al locului și pentru carac-
terul particular al locuitorilor, toți descendenți de ai
vechilor coloniști holandezi, lunca acésta separată a
fost mult timp cunoscută sub numele de „poiana som-
norósă“, iar copiii ei sînt cunoscuți in tot ținutul sub
numele de: „copii din poiana somnorósă“. O influință
somonorósă și visătore se pare că dăndăne peste acest
corn de pămênt și domneșce in atmosfera lui. Unii dice
că locul acesta ar fi fost vrăjit in timpurile mai vechi
de cătră un medic renumit german, — alții, că un
vechiu căpitan indian, profetul și vrăjitorul órđi sale,
ar fi ținut aici pan-vaul (joc misterios național) lor
inainte de a descoperi țera acésta maiestrul Hendrick
Hudson. Atâta e sigur că giurul acesta urmêză a sta
sub domnirea unei puteri vrăjitoare, care ține in farmec
peste mintea bunului popor făcându-l să umble tot vi-
sând. Ei pentru acea sînt tare inclinați la credințe mi-
raculoșe de tot soiul, sînt pârtași de visiuni și cata-
lepsie, și adeseori vêd semne curioșe și aud glasuri séu
voci prin aer. Tot ținutul e plin de povești locale, de
locuri bosconite și de superștițiuni dubioșe; aici stelele
căđătore și meteorii luminoși se vêd mai adeseori decăt
in ori și care alt loc.

Spiritul domnitor, care vizitêză aceste regiuni in-
cântătore și se pare a fi șeful comandant al tuturor
puterilor din aer, e apărînța unei figuri omeneșci că-

Invêțătura e podóba bogatului și bogăția sára-
cului.

*

Femeia frumósă place ochilor, cea bună inimei.
Intéia e un giuvaer, iar a doua o comóră

*

Izbânda fără primejdie este un triumf fără glorie.

lări fără de cap. Se afirmă de unii că aceea ar fi duhul unui soldat din trupa lui Hessian, al cărui cap a fost rupt de un glonț de tun în cutare luptă necunoscută pe timpul revoluțiunii, care din când în când apare în nopțile întunecose trecând ca pe aripile vântului. Cerecările lui nu se mărginesc numai la vale, ci se estind și la drumurile din giur și în special la biserica din vecini. Intr'adevăr unii dintre cei mai autentici istorici din părțile acestea, cari au adunat cu amănuntul faptele privitoare la viziunea acésta, afirmă că, fiindu-i trupul inmormântat în cimiteriul de la biserică, duhul lui călărește noaptea spre câmpul de bătălie să-și caute capul și graba cea mare cu care trece ca fulgerul pe la meșul nopții e frica de întârziere, ca să se pôtă rentorțe până nu crépă de diuă.

Acesta e în general sensul legendei superstițioase, care a oferit material pentru mai multe istorii selbatice în regiunea asta a umbrelor. Spectrul acesta e cunoscut pe la toate vetrele sub numele de călărețul fără cap din valea somnorosă. Trebuie să amintim că însușirea acésta de a vedé visiuni, nu se mărginește numai la locuitorii de naștere de pe aici, ci ea fără cunoștință se strecură la ori și cine, care stă pe aici vro câtva timp. Toți streinii pot fi siguri, că în timpul cel mai scurt sbeau influința acésta fermecătoare a aerului și încep a deveni gânditori, a visă la visuri și a vedé la visiuni.

Am amintit acest loc pačnic cu totă lauda posibilă, pentru că e într'o vale atât de retrasă, — cum se află ici și colea prin statele cele mari unite, a cărui populațiune, manieri și datini remân fixe, până când curentul cel mare de emigrare și cultură, care face continuu schimbări în alte părți, pe aici trece neobservat. Ei sémână cu cotiturile cele micuțe ale dăliilor, pe lângă cari trece unda apei iute, iar ele remân la o parte neconturbate.

În locul acesta dosnic și într'o periódă mai vechie a istoriei americane — va să dică înainte cu vr'o 40 de ani, a apărut un om venerabil cu numele Ichabod Crane, séu în dișa lui, „s'a tărăit aicea, ca să învețe copiii din vecinătate“. El eră de naștere din Connecticut, un stat care procede statele unite nu numai ca luptători de spirit, dar și ca lucrători de păduri și trimete în tot anul legiuni de învățători și slănjinari prin țerile vecine.

Conumele lui Crane nu eră reu aplicat la persoana sa. El eră subțire dar ostraordinar de nalt, cu niște umeri înguși și cu brațe lungi; cu mâni cari dăndăniiau căliva coși din măneci și la picioare, cari ar fi putut servi drept lopleși. Totă figura lui se părea că are să se huluie. Capul lui eră mic, dar turtit în vârf, urechile mari ca doue forțe, ochii largi și verzi și un nas ascuțit încât ai fi cugetat în profil că-i un cocos de vânt de pe cutare coperiș acățat de céfa lui subțire, ca să arate din cotro suflă vântul. Să-l fi vădut trecând pe muchea unui deal, într'o di vânturosă, cu hainele lui dăndăniind și fluturând pe lângă el: l'ai fi confundat ușor cu geniul fόμεlei scoborit pe pământ, séu cu cutare ciuhă seăpată dintr'o holdă.

Școlă lui eră o casă murdară și largă, prost construită din bărne. Ochii ferestilor erau lipiți parte cu sticlă, parte cu foi din cărți vechi. Totul eră foarte ingenios asigurat în orele vacante: cu o sfôră legată de inecătoarea ușii și prinsă cu celalalt capăt de un cuiu la feréstă; un hoț ar fi putut ori când intră lesne, inse ar fi fost zăpăcit la eșire, neșeiind cum s'o închidă iară, — o idee foarte probabil împrumutată de la architec-

tul Van Houten, căruia drept model i-a servit o mârșă de pești. Școlă stetea într'un loc singuratec, dar plăcut, tocmai la pōla unui deal acoperit cu pădure, încongiurată de o parte de o vale și sub umbra nemijlocită a unui mestécăn puternic. De acolo s'auđiă murmurul copșilor gărjobași peste lecțiunile lor în đilele somnorose de vēră, ca bombăitul albinelor într'o coșniță, intrerupt din când în când prin vocea autoritativă a învățătorului într'un ton aci amenințător, aci poroncitor séu amintind folosul mestécănelui, ca și când ar voi cu sila să indemne pe cei întârđiași pe calea inflorită dar ghimposă a cunoșcinței. Ce-i dreptul, el eră un om forțe conșciințios, care nu ținea la macsima de aur! „Cruță jorda și despōic copilul“. Școlarii lui nu erau nici decum despoiași. El împărția dreptatea mai mult prin deosebire decât prin severitate, luând povara din spatele celor slabi și punând-o pe a celor mai mari. Pe lângă copșii cei frageđi, cari tremurau la vederea vergelei, trecea marinimos, dar cerințelor de dreptate totuș făcea destul, luând pe câte un ștregar mic, lat în umeri, dērș și vênjos, care țijiă, se svêrcoliă și se aruncă și cu mâinile și cu picioarele și până ce cântă acesta sub jordă, el mēsură porția duplă și pentru ceialalți. Acésta procedură o numiă el împlinirea datorinței în loc de părinți. Nici odată nu-i bătea fără de a-i asigură indată și a-i consolă că ei, cât vor trăi și-or aduce aminte de asta și i vor mulțami.

Cum treceau orele de școlă, el eră companionul și soțul de jucărie al celor mai mari; iară în sêrbători după miđi totdeauna petrecea pe cei mai micuși acasă, cari se întemplă să aibă surori frumușele séu mame casnice și cunoscute ca ferbetore bune. Eră interesul seu să o ducă bine cu toți școlarii. Veniturile lui de la școlă erau cam subțiri și acelea abia ajungea să-i dea pânea de toate đilele, pentru că el eră mănăreț mare, de și lung și subțire, dar c'o putere lărgitoare ca șerpele anaconda.

După datina din ținuturile acelea, el eră acordat cu țerenii ca să ședă și să trăiescă pe la părinții copșilor, cari umblau la școlă. El ședea succesiv tot câte o sêptemână pe la familii, mutându-se de-a rēndul cu toate scumpeturile sale lumești legate într'o cărpă. Și ca susținerea lui să nu fie prea grea pentru punga patronilor sei săteșci, cari indată sânt în stare să considere spesele școlii de o povară uricioasă, iar pe învățător de un trântor lenios, — el află deosebite căli, ca să se arate folositor și plăcut. Ajută țerenilor la lucrurile mai ușore, la polog, tocniă la garduri, ducea caii la apă, aducea vacile de la pășiune și tăia lemne de foc pentru iernă. Atunci lăsă la o parte totă demnitatea impunătoare și regimul absolut cu care domniă în imperiul seu mic din școlă și deviniă minunat de gentil și de plăcut. El găsiă resplată în ochii mamelor desmierdând copșii și în particular pe cei micuși. Ea și leul cel vitéz din poveste, care ține mielul în pōla, ținea și el copșii cei micuși pe genunchi și i legăna cu ore întregi.

Afară de celelalte chiemări ale sale, mai eră și învățăor de cânt și multe parale albe și-a băgat pe calea acésta în busunar, instruând tineretul în cântări. Eră o înfățișare de nu puțină importanță și vanitate dumineca să se pună în fruntea corului cu o carte de cântări amănă, prin care el, după părerea sa, complet ștergea laurii popii.

(Va urmă.)

DR. T.

POPORUL.

Descânțece.*

De deochiu s^{eu} de potcă.

D^omne Marie, maica lui D^odeu, i^{er}tă-me și-mi ajută pe gândul ce gândesc, l^{ec}ul să int^{el}nesc. De-i deochiat de bărbat, crepe-i c^otele, m^{er}gă-i s^{ân}gele, din creșcetul capului până 'n fața p^{ăm}entului; de-i deochiat de muere curată necurată — crepe-i peptul, m^{er}gă-i s^{ân}gele — din creșcetul capului până în fața p^{ăm}entului. Da se luară, se duseră: 9 m^{ur}oi, 9 m^{ur}oé, 9 strigoi cu 9 strig^oe, 9 pocitori, 9 pocit^ore, 9 deochitori, 9 deochit^ore. — Ia inde (unde) mereși voi 9 m^{ur}oi, 9 m^{ur}oé, 9 strigoi, 9 strig^oe, 9 pocitori, 9 pocit^ore, 9 deochitori, 9 deochit^ore? — Că *do* noi merem iaca la N... capul să-i rupem, s^{ân}gele să-i bem. — Hei, — napoi ve 'nt^orceși, napoi ve 'ndreptași, cum se înt^orce s^orele din mi^{er}dăși c^ătră s^{er}ă, că te continesc cu t^ote *ș*ilele lui D^odeu și cu Marie lui D^odeu — *ă*luia (lui N.) s^{ân}gele nu-i bereși, vi^{er}ta nu-i scurtași, capul nu-i rupeși, ci ve luași și ve duceși în codrii pustii, unde-s ierbele nepăscute și apele neb^{eu}te, acolo ve r^{ân}căși, acolo ve bonc^ăși, N... să tresară curat și luminat ca D^odeu ce l^o dat. Eu i cântaiu și descântaiu, l^{ec} de la tatăl din ceru-i adunaiu. Dă-i D^omne l^{ec} și s^{ân}etate, din gura mea, din limba mea, din cântecul meu din descântecul meu. De la Tine să fie D^omne l^{ec}ul, de la mine descânt^{ec}ul.

Repeteză de 3 ori în apă, cu apa se sp^{el}ă și bé.

De șerpe când mușcă iosagul.

D^omne i^{er}tă-mi și-mi ajută! Gândace gândace, nu cicigă, nu pișigă, nu c^oce, nu r^{esc}o^{ce}, nu impunge, nu străpunge, că io pe tine te-oi sp^{en}dură de crenga cimbrului, *ș*ipă 'n spin și cure verin, iosagul (numele) să remăe curat — de verin sp^{el}at. — Cuvintele de la mine, l^{ec}u de la D^odeu.

Repeteză de 3 ori cu 9 urzicușe, apoi cu urzicele și cu apa se sp^{el}ă mușcătura.

AVRAM IGNA.

Poesii populare.

— De pe Crișul-negru. —

Frunță verde de pe deal,
Fată dalbă din Ardeal
P^{er}cuț galb^{en} impletiă
Și din graiu așă grăiă:
— Fă-te p^{er}cuț ce ti-i face,
Fă-le trestie pe baltă,
Subșirea, mândră și 'naltă,
Să te taie cei cosăși.
Să te aduie cei furcași,
Să te 'ngr^ope sub o glie,
Să te faci vișă de vie
Și 'n vișă un struguraș,
Să-l cul^{eg}ă-un fecioraș.
Strugurașu-apoi să-l st^orcă.
Dragostea să mi-l înt^orcă.

Frunță verde de trifoi,
Vină bade pe la noi.
Vină cât de rare-ori:
Intr^o *ș*i de *ș*eci ori
Și mai des în serbători.
Busuioc mândru 'mpupit,
Vină pe la resărit
Și te du pe la sfinți.
Busuioc mândru cu flori.
Mută-ți casa lângă noi,
Să ne iubim am^{en}doi.

Și tu lele numai: *ș*eu,
Că nu te-am sărutat eu,
Că și-as^{er}ă la prilaz.
Tot în gură și 'n obraz.

Și eu nu te-am șciut lele,
Că *ș*i-i calea la vâlcele,
Pe la noi peste ogreși
Și iub^{es}ci pe c^ăși i veși.

Și eu *ș*eu nu te-am șciut,
Că ai gură de v^{en}dul,
Că și eu mi-aș fi luat:
Pent^o *ș*i de secerat,
Pentru doue de săpat.

Audite de la Teodor Balint prep.

IOSIF STANCA.

Dic^{et}ore române din Selagiu.

- Gândul omului e iad
Și un ad^{an}c fără vad.
- Din grăunțe m^{er}unte se fac grămeși mai multe.
- Mai bine un pic de mⁱⁿte, decât o pl^oie de noroc.
- Nimene nu *ș*ice: Ia-mi D^omne, ci: Dă-mi D^omne.
- Imbucă, de pare că se bat lupii la gura lui.
- Ar da t^ămăia lui Dumneșeu și nu se indură să dea bani.
- D^{ec}ă inima iși cere,
Te 'ns^oră și-ți ia mutere.
- Lesne e a se 'nsură
Și greu a se desură.
- Fii int^{el}ept ca șerpele, muncitor ca albina, și doritor ca turturica.
- Judecăt^oriile în unele ț^{er}i s^{un}t ca crengile de m^{ăr}ăcini, unde oile al^{er}gă de frica lupilor, și de unde nu pot eși, fără a li se smulge lăna de de spinare.

* Din comuna Sabolciu în Biharea.

Cimilituri din Bucovina.

Cr^{et}a luhur^{ez}ă,
Peste d^{el} nech^{ez}ă.¹

Am o c^ășea albă,
Tot c^âmpul al^{er}gă.²

Curălușă unsă,
Pe p^ăm^{en}t adusă.³

Am un iepur^ăș
Sub un brădănaș.⁴

Opinca nerasă
Cioros s^{er}a prin casă.⁵

Ce trece prin apă
Și nu se in^{ec}ă?⁶

Ce trece prin sat
Și c^ănii nu bat?⁷

S. FL. MARIANU.

¹ Pușca. — ² C^osa. — ³ Șerpele. — ⁴ Fusul. —
⁵ M^ăta — ⁶ Vitelul în vacă. — ⁷ Pielă.

SALON.

Festanie.

Când Românul își face o casă nouă ori își innoește cea vechiă, înainte d'a se mută în ea, chiamă preotul și ține festanie.

Intrând în anul al 32-lea, am ținut și noi să ne innoim casa; să presintăm „Familia“ cu o înfățișare mai modernă și mai românească.

Grație inspirațiunii artistice a dnei Elena A. Mureșianu, consorta dlui dr. Aurel Mureșianu, intențiunea noastră a reușit deplin. Titlul „Familiei“ pe care acuma întâia-ori îl presintăm cetitorilor noștri, s'a lucrat în primul institut grafic din Viena, după desemnul poetic al dnei Mureșianu, care ș'a făcut studiile de pictură la Viena și care a espus câteva din tablourile sale și într'o esposiție a pictorilor români în Ateneul Român din București.

Deodată cu acesta innoire, ținem să introducem și alte îmbunătățiri în cuprinsul foii noastre. Concentrând încetul cu încetul toate condeiele literare de dincoace de Carpați, vom stăruî s'avem și în viitor spriginul mai multor frunțași de dincolo ai literaturii noastre. Astfel credem a ne împlini misiunea: d'a respândi gustul de cetire în publicul nostru.

Intrând cu stăruința acesta în anul al 32-lea, invităm cu tot respectul preotul să ne facă festania în casa innoită. Preotul acesta are să ne fie spriginul publicului cetitor.

REDACTIUNEA »FAMILIEI.«



Părechia împărătească a Rusiei.

În toamna anului trecut familia împărătească a Rusiei a avut o mare bucurie. Tineră țarină a născut o fată, care în botez a primit numele Olga.

Ilustrațiunea noastră înfățișează momentul înainte de botez: țarul ține în brațe copila, pe când țarina o privește cu drag; iar din dărăt se ivesc figurele vlădicilor și funcționarilor, cari vin la actul botezului.



LITERATURĂ ȘI ARTE.

Sciri literare. *Scrierile lui Ioan Creangă* au apărut la București în cinci broșuri, la Carol Müller. — *Dl G. Coșbuc* va scote în curând un nou volum de poezii la București sub titlul „Fire de tort“. — *Dl Ionescu-Gion* are un nou volum, care poartă titlul „Istorice“ și a apărut la București cu portretul autorului. — *Dl Gherea* a scris acum în urmă un studiu asupra lui Stepniak, scriitor rus nihilist. — *Dl Haralamb G. Lecca* s'a prezentat publicului cu un volum de versuri intitulat „Prima“; prefața de dl B. P. Hașdău. — *Dl Pencioiu* a scos la lumină în București „Cartea cântecelor“ de H. Heine, tradusă în versuri. — *Dl Radu D. Rosetti* a publicat la București comedia „Stéua“ de André Gill și Jean Richepin tradusă în versuri. — *Dl N. D. Popescu* a publicat și pentru anul

acesta la București „Calendarul pentru toți românii“. — *Dl P. Negulescu* a scos la lumină în București un studiu de estetică intitulat „Psihologia stilului“. — *Poetul O. Carp* a început să colaboreze la ziarul „Voinea Națională“.

Ce lucrază pictorii români. *Grigorescu*, eminentul pictor național, cum îl numește presa bucureștencă, va deschide la primăveră o esposiție cu care ocaziune va vinde toate tablourile sale. Tot dsa va începe la București un curs de pictură și desemn pentru dămne și domnișore la institutul dnei Filionescu. — *Pictorul Mirea* a espus la geamul redacției „Independance Roumaine“ în București un frumos portret de copil blond, fiul dlui Mende de la Brăila. Acest portret, ni se scrie, atrage privirile tuturor. — *C. Pascali* s'a întors la București, venind de la München, unde a stat câteva luni și unde a espus la Kunstverein între alte tablouri și portretul în mărime naturală al violoncelistului Dinicu, care a fost lăudat de „Augsburger Abend Zeitung“. — *Oscar Obedean* a espus la Ateneul din București un frumos tablou intitulat „Mama răniților“. Mitropolitul-primat a vizitat Ateneul și s'a oprit mult timp dinaintea acestei pânze. *Dl Obedean* e autorul tabloului „Regele Carol la Plevna“ pe care l'a cumpărat acum un an ministrul școlilor. — *Nicolae Vermont* a deschis o esposiție a tablourilor sale la Ateneul Român din București. Un învățat italian, profesor din Neapole Achile Costa, a vizitat dălele astea Bucureștii; dsa a esclamat, că găsește România cu 50 de ani mai înaintată în progres de cum ș-o închipuîă. — *Pictorul Grant* a espus la București vr'o patru tablouri (la l'Independance Roumaine) foarte frumoșe, represintând vederi din țară și fructe. — *Jiquide*, cunoscutul caricaturist din București, continuă seria caricaturilor colorate. Precum ni se scrie, a espus pe dl I. Kalinderu ca gard silvic; pe Caragiale îmbrăcat ca mitocan mahalagiu vorbind cu ministrul Pallade; pe dl N. Fleva ca meșter lăcătuș; pe dl Stolojan ca baia-dără; pe colaboratorul nostru Teleor ca cucônă de mahala cu coșul plin de satire, nuvele, poezii etc.

Din viața artiștilor români. Un pictor din București, al cărui nume nu-l mai spun, scrie corespondentul nostru, propune într'o dă unui artist în vioră să-i facă portretul. Violonistul primește bucuros și începe să poseze în atelierul pictorului. După două dăle acesta din urmă vede că modelul n'are espresie de musician și-l rōgă să vie cu viora și să cânte tot timpul cât va pictură. După 30 de dăle portretul e gata, are mare succes la esposiție și gazetele îl laudă. Pictorul îl trimete în cele din urmă la domiciliul cântărețului împreună cu un compt de 400 lei. Vioristul vădând comptul se scărpină puțin la cefă, luă condeiel, scris și trimise și el un compt de 1000 lei pictorului, costul a trei-deci de concerte ce a dat în atelierul seu. Autentic.

Protocolul Congresului. A eșit de sub tipar la Sibiiu, ca edițiunea mitropoliei: „Protocolul Congresului național-bisericesc ordinar al mitropoliei românilor greco-orientali din Ungaria și Transilvania, întrunit în Sibiiu, la 7/19 maiu 1895“. Prețul 1 fl.

Reviste. *Ateneul Român*, revista Ateneului Român din București, redactată de dl D. Djuvara, a încetat să iasă. — *Jiquide* va scote la București o revistă „Schifa“ cu Caragiale și Teleor.

Diar nou. *Alarma Moldovei*, un nou diar politic, va apăre la București în luna acesta, sub direcțiunea dlui Mina Savel.

TEATRU și MUSICĂ.

✓ *Concert, teatru și bal in Oradea-mare.* Tinerimea română din Oradea-mare arangază concert împreună cu dans la 16/28 ianuarie 1896 în sala cea mare a otelului „Arborele verde“ pentru ajutorarea tinerimei studiöse de aici. Arangiatori: Francisc Bar-doși, Lucian Boleaș, Teodor Burdan, Ioan Candrea, Remus Chicin, Paul Chirilovici, Ioan Ciordaș, Iuliu Coste, Georgiu Creț, Aureliu Crișan, Eugeniu Darabanth, Georgiu Dogariu, Georgiu Drimba, Ioan Goja, Aureliu Grozda, Corneliu Iancu, Andrei Ille, Constantin Manea, Vincențiu Marcovici, Mihaiu Marcus, Salvator Mihali, Iuliu Nicolaevici, Teodor Papp, Aureliu Petruț, Aureliu Pința, Silviu Pop, Ioan Rațiu, Eugeniu Rubinescu, Eugeniu Șimonca, Alesandru Șoncutan. Inceputul precis la 7 ore sêra. Prețul de intrare pentru persônă 2 fl., pentru familie 5 fl. Suprasolvirile generöse se primesc cu mulțămită la adresa cassarului George Drimba (N.-Magyar-utca) și se vor cuită pe calea publicității. In paușă se va jucă Călușerul și Bătuta. — *Programul concertului:* 1. „Imnul unirei“, de C. Porumbescu (cor micst.) 2. „Môrtea lui G. Sincal“, poesie de Popțiu, declamată de dșóra Marietta Iernea. 3. „Cisla“, de C. Porumbescu, esecutată de corul tinerimei. 4. „Doi ochi“, de Gr. Ventură, cântată de dșóra Veturia Ciordaș, acompaniată pe pian de dșóra Lucreția Zigre. 5. „Ovid“, dialog de V. Alecsandri, declamat de I. Coste și A. Pința. 6. Fragment din „Cavaleria rusticana“, de Mascagni, esecutat pe violină de S. Pop, acompaniat pe pian de dșóra Delia Marienescu. — *„Ruga de la Chiseteu“* comedie poporală cu cântece într'un act de Iosif Vulcan. Persônele: Ioan Ursuț, plugar. Aureliu Grozda; Raveca, soția lui a doua, dșóra Veturia Papp; Paraschiva, fiica, dșóra Mărióra Zigre; Trăila Coșteian, fecior holteiu, Ioan Rațiu; Achim Ghiju, prietenul lui, Const. Manea; Efta Marcu, plugar, George Creț; Rusalina, nevêsta lui, dșóra Catia Clintoc; Costa Hêrșu, insurtelei Aureliu Crișan; Gruia Goruian, cismar, Aureliu Pința; Șloim, precupeț de tîrg, Iuliu Coste; Lica Sica, placs, Salvator Mihali; Chira Crăciun, conduc. corului, Remus Chicin; Un covrigar, Teodor Papp; Un turtar, Iuliu Nicolaevici; O nevêstă, dșóra Ana Șfurlea; Altă nevêstă, dșóra Mărióra Mitra; O fată, dșóra Iléna Papp; A doua fată, dșóra Marietta Iernea; A treia fată, dșóra Lucreția Zigre; Un fecior, Ioan Candrea; Al doilea fecior, Ioan Ciordaș; Al treilea fecior, Silviu Pop.

Reprezentății teatrale la Crăciun. *La Sibiu* reuniunea sodalilor români a dat în ziua primă de Crăciun un concert și o reprezentație teatrală. Sa cântat, s'a declamat și în sfêrșit s'a jucat comedia „Rămășagul“ de V. Alecsandri. Serata s'a incheiat cu dans. — *La Făgăraș* a doua zi de Crăciun mai mulți studenți de la gimnasiul din Blaș au arangiat o producție musicală-teatrală, cântând, declamând și în sfêrșit jucând „Pedepsa sgărcitului“ comedie în 3 acte, prelucrată după Moliere. — *La Brad* a treia zi de Crăciun s'a dat o reprezentație teatrală, jucându-se „O nôpte furtunôsă“ de Caragiale și „Cărlanii“ de V. Negruzzi. In prima au jucat dșorele Maria Cristea, Victoria Frâncu și dnii G. Perian, dr. I. Radu, P. Cioran, I. Birna; in a doua tot dșorele Victoria Frâncu, Maria Cristea și dnii A. Bogdan, P. Cioran și A. Roman. — *La Brașov* societatea sodalilor români a dat in prima zi a Crăciunului o reprezentație teatrală urmată de dans. Serata a fost deschisă de dl N. Petra-Petrescu prin o cuvântare; apoi s'a cântat și declamat. In sfêrșit s'a

jucat comedia „Ginerele lui Hagi Petcu“ de V. Alecsandri. — *In Cernatul Săcelelor* corpul invêțătoresc a dat a doua zi de Crăciun o serată musicală-teatrală; s'a jucat comedia „Arvinte și Pepelea“ de V. Alecsandri.

Concerte și petreceri in sêra de Sân-Vasiu. *La Deva* corul bisericeii gr. or. a arangiat duminică la 31 decembre v. (12 ianuarie n.) concert in sala redutei, cântând compoziții de E. V. Nejedly, I. Vidu, H. Bönicke, T. Krause, C. Spoh, D. Cupșa, N. Popovici. Venitul curat a fost destinat pentru renovarea unui clopot al bisericeii gr. or. de acolo, — *In Fabricul Timișorii* corul gr. or. român a dat in 113 ianuarie un concert, urmat de dans, in folosul fondului seu, in sala Fabrikshof. S'au cântat piese de I. Vidu, I. Dürner, C. Porumbescu, sub conducerea profesorului F. Adam. Un școlar și o școlăriță au declamat poesii de Iulian Grozescu. — *La Lugos* tinerii români au arangiat la 31 decembre v. concert, reprezentație teatrală și dans, in folosul fondului reuniunii române de cântări de acolo. — *In Oravița-montană* reuniunea română de cântări și musică a arangiat in sêra de Sân-Vasiu concert in sala otelului „Coróna Ungariei“, corul a cântat apröpe tot piese străine. Dna Cornelia Cornean a esecutat pe pian piesa „Wals brillant“ de Moskovshy; dșóra Elena Pavlovici (sopran) a cântat Serenada și Nedumerit de F. Schubert; dna Cornelia Cornean și dșóra Mileva Pavlovici au esecutat pe patru mâni Copelia de I. Delibes; iar dșóra Melania Dragoescu și dl Nic. Baias au cântat un duel din opera Don Juan de Mozart. — *La Hațeg* reuniunea română de cântări a dat in presêra anului nou o serată teatrală. — *La Caransebeș* societatea română de cânt și musică a dat in ajunul anului nou un concert cu concursul domnișorelor Mili Hüttner și Cornelia Dragalina. — *La Banat-Comlos* reuniunea română de cântări a dat concert la 113 ianuarie, cântând compoziții de Dima, Vidu, Porumbescu, Bönike.

BISERICĂ și ȘCOLĂ.

Șciri bisericești și școlare. *Gvernul unguresc* a sistat ajutorul de 18.000 fl, pentru biserica gr. c. română din Transilvania. — *Dl Gr. G. Tocilescu* va suplini de la 15 ianuarie v. catedra de archeologie și antichități a repositului Al. Odobescu. — *Dl Aurel Lazar* din Oradea-mare astăzi sâmbătă a fost promovat de universitatea din Budapeșta la gradul de doctor in drept.

Adunare invêțătorescă in Bocșa-montană. Despărțemintul Bocșa al reuniunii invêțătorilor români gr. or. din diecesa Caransebeșului a ținut adunarea sa generală in Bocșa-montană la 23 derembre 1895, sub presiul dlui Ioan Marcu, notar dl Romul Ancușă. S'au ales trei comisiuni ca să studieze temele recomandate despărțemintelor de adunarea generală și să facă raport despre ele viitörei adunări generale. Temele sânt următöarele: Cestiunea manualelor de școlă, de inv. Romul Ancușă; Despre modificarea unor caractere in ortografie, de membrul fundator Eliă Trăilă adv. in Oravița; Cestiunea pedepselor, tema comitetului. Pentru adunarea viitöre s'au in scris cu lucrări inv. Ioan Marcu și Romul Anenșă.

Adunare invêțătorescă in Orăștie. Subreuniunea invêțătorilor gr. or. români din protopresbiteratul Orăștiei a ținut a treia zi de Crăciun adunare gene-

rală în Orăștie, la care inșe a luat parte, după cum cețim în „Revista Orăștiei“, numai cam jumătate din numărul întreg al învățătorilor.

C E E N O U ?

Hymen. *Dl. Simcon Rexvan*, învățător în Domașnia, s'a fidanțat cu dșora Maria Pepa, fiica dlui George Pepa, preot și asesor consistorial. — *Dșora Hersilia Grozescu*, fiica învățătorului I. Grozescu din Banat-Comloș, s'a logodit cu dl Ioan Czonyo din St. Miclăușul-mare. — *Dl. George G. Șurariu* și dșora Eufrosina N. Bălășcuță s'au cununat la 1/13 ianuarie în Preșmer.

Știri personale. *Impăratul Germaniei* a promis să vină la veră la Budapeșta, pentru a vizita espoziția milenară; este probabil, că de la Budapeșta cei doi suverani se vor duce la București pentru a răspunde unei invitațiuni a regelui României. — *Părintele Lucaciu* s'a întors de la București la Sibiu, de unde va merge la Șisești să-și ocupe de nou parochia. — *Dl. dr. Cornel Bejan*, fiul dlui Mihail Bejan, notar public în Lugoj, a făcut la Budapeșta censure de avocat. — *Dl. Diamandi D. Manole*, fiul dlui Diamandi D. Manole din Brașov, a fost numit membru în consiliul de administrațiune al casei de depuneri, consemnațiuni și economie în București.

Baluri de Crăciun în Bărlad. Carnavalul promite a fi foarte vesel. În ajunul Crăciunului dl și dna Maior Pruncu au întrunit tot ce are societatea mai ales, la un bal splendid. Remarcat: dna I. Sturdza, dl și dna Rosetti cu fiicele, dl și dna Docan, dl și dna Boldur-Costachy, dna Negri și fiica, dl și dna Iamandi cu tica, dl și dna Juvara cu fiicele, dna S. Juvara cu fiica, dl și dna Dimiltescu, dna Epurean etc. etc. La miezul nopții totă societatea a fost surprinsă prin drăgălașe cadouri, ce erau încărcate pe 2 lemne de crăciun imense. Supeu bogat. S'a dansat cu mult entraiuz până dimineața. A patra zi de Crăciun balul comitetului de binefacere sub patronagiul dnei Rosetti, la palatul administrativ, totă elita și-a dat cuvântul pentru acest bal. Se fac pregătiri și pentru balul prefectului. Soireuri în cerc intim în fiecare seară, la mme Sturdza, mme Docan se rate musicale, mme Rosetti, Iamandy, Juvara etc. se rate dansante.

Petrețeri în ajunul anului nou. *La Sibiu* reuniunea română de musică a dat în ajunul anului nou o petrețere cu dans, în saletul de la Gesellschafthaus. — *La Boxovici* casina română a serbat seara de Sânt-Văsiu prin o petrețere cu joc și tombola, în localul propriu, în folosul fondului casinei. — *La Sucăva* comitetul Clubului român a dat la 31 decembre v. o seară cu dans în localul clubului. — *La Brașov* reuniunea femeilor române pentru ajutorarea vėduvelor sărace din Brașov și Săcele a ținut în presera anului nou o petrețere cu dans în sala cea mare a teatrului; presidenta reuniunii e dna Maria Popea, secretarul dl dr. Iosif Blaga.

Avansări în armată. La anul nou s'au numit și următorii locotenenți în rezervă. La infanterie: Iosif Marcan, Nicolae Brașovean, Anton Brăzean, Valeriu Milovan, Ioan Zăvrăcean, Iacob Niculă, Eugen Basarab, Emil Sever, Radu Ardelea, Nic. Căciulă, Const. Popa, Ioan Sărat, Gaspar Rovinean; la cavalerie: George Dămian; la artilerie: Victor Petri; la tren: Ioan Beran. Aspiranți în rezervă, la infanterie: Corneliu Jurca, Coriolan

Meseșan, Nicolae Puican, Alesandru Nistor și Stefan Crița. Cadeți în rezervă s'au numit, la infanterie: Aurel Crenian, Modest Cociuba, Ioan Dorca, Ioan Crișan, George Gligorescu, Ales. Rotariu, Ioan Pop, Anastasie Demian, Radu Orghidan, Valeriu Domșa, Aurel Laurian, Pascu Brinda, Vasile Burduhos, Ioan Mălaiu, Aurel Ciortea, Ioan Pașcan, Valeriu Tempea, Iosif Moldovan, Iosif Precan, Mihail Bohățel, Aurel Florea, Iosif Hora; la cavalerie: Radu Iordan, Iustin Miron și Valeriu Gaița.

Institute de credit. *Ardeleana* din Orăștie va ține adunarea sa generală la 20 februarie, în casa proprie; director executiv e dl dr. Ioan Mihu, președinte dl Iosif Orbonaș. — *Sebeșana* din Sas-Sebeș se va întruni în adunare generală la 16 februarie; profitul curat al anului 1895 se urcă la 7.544 fl. — *Bocșana* din Bocșa-montană își va începe activitatea luni la 9/20 ianuarie.

Necrolog. *Ioan Tanco*, fost profesor gimnasial în Năseud, a încetat din viață la 8 ianuarie, în etate de 46 ani.

C A R N E V A L .

Diarul carnavalului. 19 ianuarie, petrețerea cu dans a damelor române din Lipova, în folosul copiilor săraci; 23 ianuarie, balul reuniunii femeilor române din Abrud; 25 ianuarie, balul reuniunii femeilor române din Blaș; 28 ianuarie, concertul împreunat cu dans al tinerimei române din Oradea-mare; 3 februarie, concertul cu dans al tinerimei române din Cluș; 5 februarie, balul român din Arad, arangiat de tinerimea română din mai multe părți; 8 februarie, balul reuniunii femeilor române din Sibiu; 8 februarie, petrețere cu dans și concert în Maerele-Timișorii.

Balul din Șomcuta-mare, dat la 9 ianuarie de tinerimea română de acolo, precum ni se serie, a reușit bine și a fost o petrețere apröpe curat românească. Romana și quadrilele s'au dansat de 40 părechi. În paușă s'au cântat mai multe cantece naționale. Au luat parte următoarele dömne: Clara Nilvan n. Marc, Leona Medan n. Pap, Elena Farcaș tôte din Șomcuta-mare, Maria Barbul n. Lucaciu (Baia-mare,) Maria Catoca (Borlești,) Aurelia Mureșan (Pribilești,) Maria Dragoș (Hidëga,) Lucreția Butean (Hosufalëu,) Maria Bohățel (II. Lăpuș,) Veronica Szappanyos, vėd. Ecatarina Buda și domnișorele: Livia Nilvan, Marieta Barbul, Mărióra Catoca, Emilia Mureșan, Isabela Peter, Teresia Butean, Regina Cherebeț, Elena Cosma, Rosa Ciulean și Elena Pop. Se speră că la prima ocaziune se va da un concert séu pöte o reprezentație teatrală.

Bal în Maerele Timișorii. În Maerele Timișorii se va arangia la 8 februarie o petrețere cu dans, precedată de un concert. Petrețerea se va da în folosul fondului bisericesc-școlar gr. or. român de acolo, în saletul restaurantului Novotny.

Bal la Blaș. Reuniunea femeilor române din Blaș va arangia la 25 ianuarie n. bal în sala din „Hotel Univers“ în folosul fondului reuniunii.

Bal la Abrud. Reuniunea femeilor române din Abrud, Abrudsat și impregiurime va da la 23 ianuarie n. bal în sala otelului orășenesc, în favorul școlei române de fete de acolo. Damele sânt rugate a se presintă în toaletă simplă.

HIGIENĂ.

Ce să mănânce o cântăreță? O cântăreță de profesiune serie că tortele, nucel, migdalele, stafidele și toate bucatele găsite cu scorțișore sunt venin pentru o cântăreță. Ea dă sfatul ca cel puțin cu 2 ore înainte de-a cântă cântăreța să mănânce mâncare ușoară. Când are să cânte la 8 ore, ea totdeauna mănă la 4 ore. In ce privește băuturile ea ăice: băuturile peste tot sunt stricăcioșe, laptele singur e recomandabil și încă mai bun este amestecat cu sodă. Vinul, fie de or ce calitate, este stricăcios, pome prospete și cöpte bine, cu deosebire bobe de struguri, sunt cele mai recomandabile pentru o cântăreță.

Ca/marea bôlelor de dinți. Canforul se pöte recomandă pentru calmarea bôlelor de dinți. Pentru acésta băgați in dintele găurit puțin bumbac muiat in spirit de canfor saturat. Se pöte deasemenea introduce in urechi puțin bumbac canforat.

Contra sughițului. Cel mai bun léc in contra sughițului e să se bé o linguriță cu oțet de vin tare.

MENAGIU.

Ouële. Iérna e mare și ouele așa de trebuin-cioșe pentru fiecare casă, au devenit rari. Se pöte inse, ca să avem ouë de la găinele inchise. Și iată cum: să se țină in cotețuri încăpătore și unde să fie frig și să li se dea hrană vegetală și animală. Cărticica cotețelor să fie des curățită și să aruncăm nisip mază-ros amestecat cu cretă pisată, iar intr'un colț, unde nu ajunge apa, să punem cenușă. Hrana animală să con-stea in un fel de turte de carne iriptă, grășime și mațe amestecate cu făină și lapte acru séu zer. Să li se dea și verdéță, cum e salat, véra. Ovésul încă predispu-ne la ouare.

Pentru ștergerea petelor. Cel mai bun mijloc pentru ștergerea petelor de ori ce natură, de pe haine, e următorul: Se ia o bucată de sodă, se pune intr'o ólă cam mică umplută până la jumătate cu apă. Óla se pune la foc. Soda topindu-se se forméză un fel de leșie. Moi o perie aspră in leșie și după ce uđi péta, incepi s'o freci bine. După 5 minute haina se pune la sóre, séu, in timpul iernei, la căldură. Péta dispare de tot. Cu benzină péta dispare numai pentru o đí doue, dar pe urmă apare din nou.

Călindarul săptămânei.

Điua sept.	Călindarul vechiu	Călind. nou	Sórele.
Duminică	7 † S. Ioan Botez.	19 Canut	7 47:4 5
Luni	8 Preacuv. Georgie	20 Fab. și Seb	7 46:4 7
Mărți	9 Mart. Poliect	21 Agnes	7 45:4 9
Mercuri	10 Părintele Grigorie	22 Vicenția	7 44:4 10
Joi	11 Cuv. Teodosie	23 Logod. Mariei	7 43:4 12
Vineri	12 Martira Tațiana	24 Timoteu	7 41:4 14
Sâmbătă	13 Mart. Emil	25 Întöre lui S.	7 40:4 16

Numerul acesta se trimite încă tuturor abonaților noștri de an. Cei ce vor să fie abonați, binevoiescă a respunde in curénd abonamentul; iar cei ce nu mai vreu să aibă fóia noastră, sânt rugați a ne innapoiă numerul acesta.

UMOR și SATIRĂ.

Nevésta, (cătră bărbatul care se vaită grozav de durere de măsele.) — Ce te vaiti așa, frate. Nu veđi că nu pot dormi!

Bărbatul. — Scumpa mea, dar nici eu nu pot dormi!

Nevésta. — La tine-i altă socotélă. Cel puțin ai durere de măsele!

— Nicolae, ai fost la măcelar?

— Da, conită.

— Ei, are picioare de vițel?

— N'am băgat de sémă, conită, fiind că eră in-călțat cu cisme...

Actorul: De ce nu-mi dați mie rolul principal in piesa nouă?

Directorul teatrului: Pentru că nu aș șei cine a fost fiuerat! piesa ori dta.

Clientul. — Ei, ce ăici, dle avocat, cređi c'o să perd procesul?

Advocatul. — Nu fii ingrijat de loc, căci câtă vreme trăese eu și dta n'o să-l perdem.

— Chiar nevéstă-ta pregăteșce mâncarea in casă?

— Chiar ea! Altfel cređi că m'ai găsi mâncând la birt?

La un examen:

Profesorul pune o întrebare elevului. Acesta nu respunde.

Profesorul. — Te incurcă întrebarea?

Elevul. — Nu. Răspunsul me incurcă.

Creditorul. — Ar fi timp să te gândești la dato-riile dtale.

Datornicul. — La ce folos? sânt sigur că nu le uiți dta.

Slujnica doctorului, speriată. — Dle, dle, am in-ghițit un ac cu gămălie.

Doctorul, deranjat de la lucru. — Na altu și... lasă-me in pace.

Tatăl: — Cum se pöte, Nicule, să ăici mătușiche că e próstă? Du-te indata de-i spune că-ți pare reu-
Nicu: — Înmi pare reu tușică, că ești próstă!

Căpitanul. — Mě, Ioane, ce ai face tu, in răs-boiu, unde mergénd inainte poți să fii lovit de duș-man, dând îndérét, impușcat de camerađii tei?

Țiganul. — M'ăș da la o parte!

Anunț dintr'un điar german:

„Ori-cine va dovedi că apa mea de dinți e văt-mătoare, va primi trei flacone gratis“.

O definiție.

Dentistul este un om care scöte dinții altuia ca să aibă ce röde cu ai lui

Proprietar, redactor respundător și editor: **IOSIF VULCAN.** (STRADA PRINCIPALĂ 375 A.)

CU TIPARUL LUI IOSIF LÁNG IN ORADEA-MARE.